

1996

Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Nr. 18 - 127 ÅRGANG

L. nr. 906 - 973



STATENS KARTVERK
SJØKARTVERKET

Stavanger 30. september 1996

Efs 18/96.

Utgitt av Statens kartverk - Sjøkartverket.

"Etterretninger for sjøfarende" (**Efs**) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 350,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjøkartverket,

Postboks 60,
4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

Telex 73689 NSKV N.

E-post: official@uredd.sjo.statkart.no

Redaksjon Efs.

E-post: efs@uredd.sjo.statkart.no

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Rapportskjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

Alle retninger angis rettviseende i grader fra 000 (Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian.

En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.

En redegjørelse av innhold og redigering av "Efs" er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger blir ikke kartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

(All (T) notices which have an indicated time will not be repeated unless any changes in time or other important changes).

Forkortelser:

Forkortelser er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart.

Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

INNHold

Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*): 1, 4, 6, 14, 16, 21, 23, 31, 33, 41, 45, 46, 48, 69, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 119, 229, 230, 300, 302, 303, 304, 308, 309, 311, 321, 470, 475, 552, 557, 558, 559, 560, 5702-1, 6100-2, 6303-2.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): A-703, C-718, G-736, L-775, R-815, R-816.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

906. * Nye opplag av sjøkart (*Reprints of Norwegian Charts*).

Følgende sjøkart er trykt i nye opplag. (*Following charts are reprinted*):

Sjøkart nr. (<i>Chart No</i>):	Tittel (<i>Title</i>):	Opplag (<i>Reprint</i>):	À jour t.o.m. (<i>Corrected to</i>) "Efs" nr.:
1	Oslofjorden. Færder - Hvaler - Halden	9/96	16/96
3	Oslofjorden. Fuglehuk - Filtvet - Rødtangen	9/96	16/96
5	Fra Svenner til Skien og Jomfruland	9/96	16/96
8	Fra Ytre Torungen til Lillesand og Justø	9/96	16/96
21	Fra Stolmen til Bergen	9/96	16/96
309	Fra Smøla til Vega	9/96	16/96
456	Ålesund havn	9/96	15/96
559	Nordsjøen. Nordre Blad	9/96	16/96

Nye ajourførte opplag annullerer ikke tidligere trykk av samme utgave (*Corrected reprints do not cancel earlier reprints*).

(Redaksjonen, Stavanger 1996).

907. * Tidevanntabeller (*Tide Tables*) 1997.

"Tidevanntabellen for den norske kyst med Svalbard" 1997 er nå kommet i handelen.

(*"Tide Tables for the Norwegian Coast and Svalbard" 1997 are now for sale*).

Pris (*Price*) kr. 90.-

(Redaksjon, Stavanger 1996).

I. NORSKE FARVANN

Fyrbelysning (*Lights*):

Omfatter sjøkart (*Includes charts*): 31, 33, 45, 46, 69, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 229, 230.

Båtsportkart (*Small Craft Chart*): R-815, R-816.

Se tidligere (*See former*) Efs 4/96, 9/96.

908. * Møre og Romsdal. Flemsøya SE. Grunnrevet lanterne etablert.

1) Posisjon: ca. 62° 38.3' N, 06° 24.0' E (ED50), **Raudholmane** lykt.

Påfør **Grunnrevet** lanterne **Q R**, rundtlysende, lyshøyde 7.5m, i posisjon:

ca. **62° 38.362' N, 06° 22.171' E** (WGS84), (278° - 1700m fra 1).

Kart: 031, 033. Båtsportkart: R-815, R-816. Fyrlista 1996 nr. 3445. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

* Møre og Romsdal. Flemsøya SE. Grunnrevet Light.

1) Position: 62° 38.3' N, 06° 24.0' E approx. (ED50), **Raudholmane** light.

Insert **Grunnrevet** light **Q R**, vis. 000° - 360°, height 7.5m, in position:

62° 38.362' N, 06° 22.171' E approx. (WGS84), (278° - 1700m from 1).

Charts: 31, 33. Small Craft Charts: R-815, R-816. Norw. List of Lights 1996 No. 3445.

909. * Sør-Trøndelag. Buholmråsa. Saksa lykt. Ny karakter.

Posisjon: ca. 64° 24.0' N, 10° 25.7' E (ED50), **Saksa** lykt.

Lykten er forandret til **Oc (3) WRG 12s**, skjerming uforandret.

Kart: 045, 046. Fyrlista 1996 nr. 4896. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 10. september 1996).

*** Sør-Trøndelag. Buholmråsa. Saksa Light.**

Position: 64° 24.0' N, 10° 25.7' E approx. (ED50), Saksa light.

Amend light to Oc (3) WRG 12s, sectors unchanged.

Charts: 45, 46. Norw. List of Lights 1996 No. 4896.

910. * Nord-Trøndelag. Folda. Auksundleia-Jøssundfjorden. Smoskjær lykt. Omskjermet.

Posisjon: ca. 64° 27.7' N, 10° 37.3' E (ED50), **Smoskjær** lykt.

Lykten lyser nå slik:

1) G 106.5° - 000°

2) R 000° - 106.5°.

Karakter: **Fl (2) RG 5s.**

Kart: 046. Fyrlista 1996 nr. 5045. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 10. september 1996).

*** Nord-Trøndelag. Folda. Auksundleia-Jøssundfjorden. Smoskjær Light.**

Position: 64° 27.7' N, 10° 37.3' E approx. (ED50), Smoskjær light.

Amend sectors at the light as follows:

1) G 106.5° - 000°

2) R 000° - 106.5°.

Character: **Fl (2) RG 5s.**

Chart: 46. Norw. List of Lights 1996 No. 5045.

911. * Lofoten. Nappstraumen. Steinbergsbøen lanterne etablert.

Posisjon: ca. 68° 05.1' N, 13° 27.5' E (ED50).

Påfør **Steinbergsbøen** lanterne **Fl G 3s**, rundtlysende, lyshøyde 4.6m på jernstang i ovennevnte posisjon.

Kart: 072, 074. Fyrlista 1996 nr.7612. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Lofoten. Nappstraumen. Steinbergsbøen Light.**

Position: 68° 05.1' N, 13° 27.5' E approx. (ED50).

Insert Steinbergsbøen light Fl G 3s, vis. 000° - 360°, height 4.6m on iron perch in above position.

Charts: 72, 74. Norw. List of Lights 1996 No.7612.

912. * Lofoten. Lyngvær. Lyngvær Søre lykt. Delvis omskjermet. Ny karakter.

Posisjon: ca. 68° 12.9' N, 14° 12.3' E (Norsk Gradnett), **Lyngvær Søre** lykt.

Lykten lyser nå slik:

1) R 196° - 197° (ny sektor)

2) W 197° - 221°

3) G 221° - 017°

4) W 017° - 020°

5) R 020° - 029°.

Karakter: **Iso WRG 4s.**

Kart: 073, 229. Fyrlista 1996 nr. 7542. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5.september 1996).

*** Lofoten. Lyngvær. Lyngvær Søre Light.**

Position: 68° 12.9' N, 14° 12.3' E approx. (Norw. Grad.), **Lyngvær Søre** light.

Amend sectors and character at the light as follows:

- 1) R 196° - 197° (**new sector**)
- 2) W 197° - 221°
- 3) G 221° - 017°
- 4) W 017° - 020°
- 5) R 020° - 029°.

Character: **Iso WRG 4s.**

Charts: 73, 229. Norw. List of Lights 1996 No. 7542.

913. * Lofoten. Vestvågøy N. Nesjeøyene lykt. Ny karakter.

Posisjon: ca. 68° 18.3' N, 13° 45.8' E (Norsk Gradnett), **Nesjeøyene** lykt.

Lykten er forandret til **Iso WRG 6s**, skjerming uforandret.

Kart: 073, 074, 075. Fyrlista 1996 nr. 7790. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Lofoten. Vestvågøy N. Nesjeøyene Light.**

Position: 68° 18.3' N, 13° 45.8' E approx. (Norw. Grad.), **Nesjeøyene** light.

Amend light to **Iso WRG 6s**, sectors unchanged.

Charts: 73, 74, 75. Norw. List of Lights 1996 No. 7790.

914. * Lofoten. Vestvågøy N. Borgvær. Borgværhavn lykt. Ny karakter.

Posisjon: ca. 68° 19.7' N, 13° 49.6' E (Norsk Gradnett), **Borgværhavn** lykt.

Lykten er forandret til **Iso WRG 4s**, skjerming uforandret.

Kart: 075, 073. Fyrlista 1996 nr. 7802. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Lofoten. Vestvågøy N. Borgvær. Borgværhavn Light.**

Position: 68° 19.7' N, 13° 49.6' E approx. (Norw. Grad.), **Borgværhavn** light.

Amend light to **Iso WRG 4s**, sectors unchanged.

Charts: 75, 73. Norw. List of Lights 1996 No. 7802.

915. * Vesterålen. Hadsselfjorden. Strønstad lykt. Delvis omskjernet. Ny karakter.

Posisjon: ca. 68° 26.9' N, 14° 49.2' E (Norsk Gradnett), **Strønstad** lykt.

Lykten lyser na slik:

- 1) G 054° - 060° (**ny sektor**)
- 2) W 060° - 065°
- 3) R 065° - 154°
- 4) W 154° - 217°
- 5) G 217° - 220°
- 6) W 220° - 222°
- 7) R 222° - 227°
- 8) W 227° - 236°
- 9) G 236° - 266°.

Karakter: **Iso WRG 6s.**

Kart: 069, 075, 229, 076. Fyrlista 1996 nr. 7850. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Vesterålen. Hadsselfjorden. Strønstad Light.**

Position: 68° 26.9' N, 14° 49.2' E approx. (Norw. Grad.), **Strønstad** light.

Amend sectors and character at the light as follows:

- 1) G 054° - 060° (**new sector**)
- 2) W 060° - 065°
- 3) R 065° - 154°
- 4) W 154° - 217°
- 5) G 217° - 220°
- 6) W 220° - 222°
- 7) R 222° - 227°
- 8) W 227° - 236°
- 9) G 236° - 266°

Character: **Iso WRG 6s**.

Charts: 69, 75, 229, 76. Norw. List of Lights 1996 No. 7850.

916. * Vesterålen. Gavlfjorden. Skiplingskjæret lanterne. Omskjernet. Ny karakter.

Posisjon: ca. 68° 54.8' N, 15° 21.3' E (Norsk Gradnett), **Skiplingskjæret** lanterne.

Lanternen er forandret til **Fl R 3s**, rundtlysende.

Kart: 078. Fyrlista 1996 nr. 8187. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Vesterålen. Gavlfjorden. Skiplingskjæret Light.**

Position: 68° 54.8' N, 15° 21.3' E approx. (Norw. Grad.), **Skiplingskjæret** light.

Amend light to **Fl R 3s**, vis. 000° - 360°.

Chart: 78. Norw. List of Lights 1996 No. 8187.

917. * Vesterålen. Risøysundet. Øygårdsneset lanterne. Omskjernet. Ny karakter.

Posisjon: ca. 68° 57.2' N, 15° 37.7' E (Norsk Gradnett), **Øygårdsneset** lanterne.

Lanternen er forandret til **Iso G 4s**, rundtlysende.

Kart: 078, 079. Fyrlista 1996 nr. 8197. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Vesterålen. Risøysundet. Øygårdsneset Light.**

Position: 68° 57.2' N, 15° 37.7' E approx. (Norw. Grad.), **Øygårdsneset** light.

Amend light to **Iso G 4s**, vis. 000° - 360°.

Charts: 78, 79. Norw. List of Lights 1996 No. 8197.

918. * Vesterålen. Langøy N. Langskjærene lanterne. Omskjernet. Ny karakter.

Posisjon: ca. 69° 01.4' N, 15° 07.7' E (Norsk Gradnett), **Langskjærene** lanterne.

Lanternen er forandret til **Q G**, rundtlysende.

Kart: 078. Fyrlista 1996 nr. 8128. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Vesterålen. Langøy N. Langskjærene Light.**

Position: 69° 01.4' N, 15° 07.7' E approx. (Norw. Grad.), **Langskjærene** light.

Amend light to **Q G**, vis. 000° - 360°.

Chart: 78. Norw. List of Lights 1996 No. 8128.

919. * Vesterålen. Andfjorden. Myrflesan lanterne. Ny karakter.

Posisjon: ca. 69° 05.7' N, 16° 04.2' E (Norsk Gradnett), **Myrflesan** lanterne.

Lanternen er forandret til **Fl (2) W 5s**, rundtlysende.

Kart: 079, 081. Fyrlista 1996 nr. 8206. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Vesterålen. Andfjorden. Myrflesan Light.**

Position: 69° 05.7' N, 16° 04.2' E approx. (Norw. Grad.), **Myrflesan light**.

Amend light to **Fl (2) W 5s**, vis. 000° - 360°.

Charts: 79, 81. Norw. List of Lights 1996 No. 8206.

920. * Vesterålen. Andøy W. side - Nordmela. Anna-Marieskjær lanterne. Omskjermet. Ny karakter.

Posisjon: ca. 69° 08.7' N, 15° 40.3' E (Norsk Gradnett), **Anna-Marieskjær lanterne**.

Lanternen er forandret til **Q R**, rundtlysende.

Kart: 081. Fyrlista 1996 nr. 8148. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Vesterålen. Andøy W. side - Nordmela. Anna-Marieskjær Light.**

Position: 69° 08.7' N, 15° 40.3' E (Norw. Grad.), **Anna-Marieskjær light**.

Amend light to **Q R**, vis. 000° - 360°.

Chart: 81. Norw. List of Lights 1996 No. 8148.

921. * Vesterålen. Andøya W. Stave. Måholmen lanterne. Ny karakter.

Posisjon: ca. 69° 12.7' N, 15° 48.2' E (Norsk Gradnett), **Måholmen lanterne**.

Lanternen er forandret til **Q W**, rundtlysende.

Kart: 081. Fyrlista 1996 nr. 8155. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Vesterålen. Andøya W. Stave. Måholmen Light.**

Position: 69° 12.7' N, 15° 48.2' E approx. (Norw. Grad.), **Måholmen light**.

Amend light to **Q W**, vis. 000° - 360°.

Chart: 81. Norw. List of Lights 1996 No. 8155.

922. * Sør-Troms. Ramsundet. Straumsneset lanterne etablert. Indirekte belysning. Grønn stake utgår.

1) Posisjon: ca. 68° 29.9' N, 16° 28.7' E (ED50), **Søre Rambøskjeret lykt**.

a) Påfør **Straumsneset lanterne Iso G 2s**, rundtlysende, lyshøyde 4m, med indirekte belysning (gult belyst konstruksjon) i posisjon:

ca. **68° 30.5' N, 16° 26.9' E** (ED50), (317° - 1750m fra 1).

b) Grønn stake i samme posisjon som (a) utgår.

Kart: 077, 230. Fyrlista 1996 nr. 7318. Merkelista side 560. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. sept. 1996).

*** Sør-Troms. Ramsundet. Straumsneset Light. Floodlight. Green Spar Buoy.**

1) Position: 68° 29.9' N, 16° 28.7' E approx. (ED50), **Søre Rambøskjeret light**.

a) Insert **Straumsneset light Iso G 2s**, vis. 000° - 360°, height 4m, combined with yellow floodlight (Illuminated) in position:

68° 30.5' N, 16° 26.9' E approx. (ED50), (317° - 1750m from 1).

b) Delete green spar buoy in same posisjon as (a) above.

Chart: 77, 230. Norw. List of Lights 1996 No. 7318. Norw. List of Aids to Navigation, page 560.

923. * Sør-Troms. Ramsundet. Rambøskjeret lanterne etablert. Indirekte belysning. Grønn stake utgår.

1) Posisjon: ca. 68° 29.9' N, 16° 28.7' E (ED50), **Søre Rambøskjæret** lykt.

a) Påfør **Rambøskjæret** lanterne **Iso G 2s**, rundtlysende, lyshøyde 4,4m, med indirekte belysning (gult belyst konstruksjon) i posisjon:

ca. **68° 30.2' N, 16° 27.6' E** (ED50), (307° - 980m fra 1).

b) Grønn stake i samme posisjon som (a) utgår.

Kart: 077, 230. Fyrlista 1996 nr.7312. Merkelista side 560. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Sør-Troms. Ramsundet. Rambøskjæret Light. Floodlight. Green Spar Buoy.**

1) Position: 68° 29.9' N, 16° 28.7' E approx. (ED50), **Søre Rambøskjæret** light.

a) Insert **Rambøskjæret** light **Iso G 2s**, vis. 000° - 360°, height 4,4m, combined with yellow floodlight (Illuminated) in position:

68° 30.2' N, 16° 27.6' E approx. (ED50), (307° - 980m from 1).

b) Delete green spar buoy in same position as (a) above.

Charts: 77, 230. Norw. List of Lights 1996 No.7312. Norw. List of Aids to Navigation, page 560.

924. * Sør-Troms. Ramsundet. Hella lanterne etablert. Indirekte belysning. Rød stake utgår.

1) Posisjon: ca. 68° 29.9' N, 16° 28.7' E (ED50), **Søre Rambøskjæret** lykt.

a) Påfør **Hella** lanterne **Iso R 2s**, rundtlysende, lyshøyde 3,8m, med indirekte belysning (gult belyst konstruksjon) i posisjon:

ca. **68° 30.3' N, 16° 27.2' E** (ED50), (308° - 1400m fra 1).

b) Rød stake i samme posisjon som (a) utgår.

Kart: 077, 230. Fyrlista 1996 nr. 7313. Merkelista side 560. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Sør-Troms. Ramsundet. Hella Light. Floodlight. Red Spar Buoy.**

1) Position: 68° 29.9' N, 16° 28.7' E approx. (ED50), **Søre Rambøskjæret** light.

a) Insert **Hella** light **Iso R 2s**, vis. 000° - 360°, height 3,8m, combined with yellow floodlight (Illuminated) in position:

68° 30.3' N, 16° 27.2' E (ED50), (308° - 1400m from 1).

b) Delete red spar buoy in same position as (a) above.

Chart: 77, 230. Norw. List of Lights 1996 No. 7313. Norw. List of Aids to Navigation, page 560.

925. * Sør-Troms. Ramsundet. Vargeneset, Øvre - og Nedre lanterne utgår. Dagmerker etablert.

1) Posisjon: ca. 68° 29.9' N, 16° 28.1' E (ED50), **Vargeneset**, **Nedre** lanterne.

2) Posisjon: ca. 68° 29.9' N, 16° 28.0' E (ED50), **Vargeneset**, **Øvre** lanterne.

Overettlanternene i posisjon 1) og 2) utgår av kartene. Påfør dagmerker i samme posisjon.

Kart: 077 (vignett, **Ramsundet**), 230. Fyrlista 1996 nr.7312 og 7313. Merkelista side 560. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Sør-Troms. Ramsundet. Vargeneset, Lower - and Upper Light. Leading Beacons.**

1) Position: 68° 29.9' N, 16° 28.1' E approx. (ED50), **Vargeneset**, **Lower** ligh.

2) Position: 68° 29.9' N, 16° 28.0' E approx. (ED50), **Vargeneset**, **Upper** light.

Delete leading lights in position 1) and 2). Insert leading beacons in same position.

Charts: 77 (continuation, **Ramsundet**), 230. Norw. List of Lights 1996 No.7312 and 7313. Norw. List of Aids to Navigation, page 560.

926. * Sør-Troms. Ramsundet. Finneset, Øvre - og Nedre lanterne utgår. Dagmerker etablert.

- 1) Posisjon: ca. 68° 30.6' N, 16° 26.6' E (ED50), **Finneset, Nedre** lanterne.
 - 2) Posisjon: ca. 68° 30.7' N, 16° 26.5' E (ED50), **Finneset, Øvre** lanterne.
- Overetttlanternene i posisjon 1) og 2) utgår av kartene. Påfør dagmerker i samme posisjon.
Kart: 077, 230. Fyrlista 1996 nr 7318 og 7319. Merkelista side 560.
(Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Sør-Troms. Ramsundet. Finneset, Lower - and Upper Light. Leading Beacons.**

- 1) Position: 68° 30.6' N, 16° 26.6' E approx. (ED50), **Finneset, Lower** light.
 - 2) Position: 68° 30.7' N, 16° 26.5' E approx. (ED50), **Finneset, Upper** light.
- Delete leading lights in position 1) and 2). Insert leading beacons in same position.
Charts: 77, 230. Norw. List of Lights 1996 No 7318 and 7319. Norw. List of Aids to Navigation, page 560.

927. * Sør-Troms. Ramsundet. Sandnesøra lanterne etablert. Indirekte belysning. Sandnesøra lysbøye utgår.

- 1) Posisjon: ca. 68° 30.9' N, 16° 27.3' E (ED50), **Sandnesskjeret** lykt.
 - a) Påfør **Sandnesøra** lanterne **Iso R 2s**, rundtlysende, lyshøyde 4m, med indirekte belysning i posisjon:
ca. **68° 31.6' N, 16° 27.8' E** (ED50), (004° - 1800m fra 1).
 - b) **Sandnesøra** lysbøye i posisjon 006° - 1720m fra 1) utgår.
- Kart: 077, 230. Fyrlista 1996 nr. 7322. Merkelista side 561. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. sept. 1996).

*** Sør-Troms. Ramsundet. Sandnesøra Light. Floodlight. Lightbuoy.**

- 1) Position: 68° 30.9' N, 16° 27.3' E approx. (ED50), **Sandnesskjeret** light.
 - a) Insert **Sandnesøra** light **Iso R 2s**, vis. 000° - 360°, height 4m, combined with yellow floodlight (Illuminated) in position:
68° 31.6' N, 16° 27.8' E approx. (ED50), (004° - 1800m from 1).
 - b) Delete **Sandnesøra** lightbuoy in position 006° - 1720m from 1).
- Charts: 77, 230. Norw. List of Lights 1996 No. 7322. Norw. List of Aids to Navigation, page 561.

928. * Sør-Troms. Ramsundet. Ormtunga lanterne etablert. Grønn lysbøye utgår.

- Posisjon: ca. 68° 32.2' N, 16° 26.0' E (ED50).
- a) Påfør **Ormtunga** lanterne **Q G**, rundtlysende, lyshøyde 4.4m i ovennevnte posisjon.
 - b) Grønn lysbøye i samme posisjon utgår.
- Kart: 077, 230. Fyrlista 1996 nr. 7323. Merkelista side 561. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 18. september 1996).

*** Sør-Troms. Ramsundet. Ormtunga Light. Green Spar Buoy.**

- Position: 68° 32.2' N, 16° 26.0' E approx. (ED50).
- a) Insert **Ormtunga** light **Q G**, vis. 000° - 360°. height 4.4m in above position.
 - b) Delete green spar buoy in same position.
- Charts: 77, 230. Norw. List of Lights 1996 No. 7323. Norw. List of Aids to Navigation, page 561.

929. * Sør-Troms. Ramsundet. Stokkøyrenna NØ.re lanterne etablert. Stokkøyrenna lysbøye utgår.

1) Posisjon: ca. 68° 33.2' N, 16° 25.9' E (ED50), **Holsflua** varde.

a) Påfør **Stokkøyrenna NØ.re** lanterne **Iso G 2s**, rundtlysende, lyshøyde 4m, i posisjon: **ca. 68° 32.5' N, 16° 25.4' E** (ED50). (193.5° - 1130m fra 1).

b) **Stokkøyrenna** lysbøye i samme posisjon som (a) utgår.

Kart: 077 (spesial, **Sandtorgstraummen**), 230. Fyrlista 1996 nr. 7332. Merkelista side 561. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 5. september 1996).

*** Sør-Troms. Ramsundet. Stokkøyrenna NØ.re Light. Stokkøyrenna Lightbuoy.**

1) Position: 68° 33.2' N, 16° 25.9' E approx. (ED50), **Holsflua** Cairn.

a) Insert **Stokkøyrenna NØ.re** light **Iso G 2s**, vis. 000° - 360°, height 4m, in position: **68° 32.5' N, 16° 25.4' E approx.** (ED50). (193.5° - 1130m from 1).

b) Delete **Stokkøyrenna** lightbuoy in same position as (a) above.

Chart: 77 (plan, **Sandtorgstraummen**), 230. Norw. List of Lights 1996 No. 7332. Norw. List of Aids to Navigation, page 561.

930. * Sør-Troms. Sandsøysund. Fenes lanterne. Ny karakter.

Posisjon: ca. 68° 56.1' N, 16° 39.5' E (Norsk Gradnett), **Fenes** lanterne.

Lanternen er forandret til **Q R**, rundtlysende.

Kart: 079, 080. Fyrlista 1996 nr. 8303. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Sør-Troms. Sandsøysund. Fenes Light.**

Position: 68° 56.1' N, 16° 39.5' E approx. (Norw. Grad.), **Fenes** light.

Amend light to **Q R**, vis. 000° - 360°.

Charts: 79, 80. Norw. List of Lights 1996 No. 8303.

931. * Sør-Troms. Sandsøysund. Store Dyna lanterne. Ny karakter.

Posisjon: ca. 68° 57.2' N, 16° 38.6' E (Norsk Gradnett), **Store Dyna** lanterne.

Lanternen er forandret til **Fl (2) W 5s**, rundtlysende.

Kart: 079, 080. Fyrlista 1996 nr. 8301. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Sør-Troms. Sandsøysund. Store Dyna Light.**

Position: 68° 57.2' N, 16° 38.6' E approx. (Norw. Grad.), **Store Dyna** light.

Amend light to **Fl (2) W 5s**, vis. 000° - 360°.

Charts: 79, 80. Norw. List of Lights 1996 No. 8301.

932. * Sør-Troms. Grøtavær. Skipperøy lanterne. Omskjermet. Ny karakter.

Posisjon: ca. 68° 57.3' N, 16° 15.1' E (Norsk Gradnett), **Skipperøy** lanterne.

Lanternen er forandret til **Fl R 3s**, rundtlysende.

Kart: 079. Fyrlista 1996 nr. 8332. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Sør-Troms. Grøtavær. Skipperøy Light.**

Position: 68° 57.3' N, 16° 15.1' E approx. (Norw. Grad.), **Skipperøy** light.

Amend light to **Fl R 3s**, vis. 000° - 360°.

Chart: 79. Norw. List of Lights 1996 No. 8332.

933. * Sør-Troms. Grøtvær. Kråka lanterne. Omskjermet. Ny karakter.

Posisjon: ca. 68° 58.4' N, 16° 15.7' E (Norsk Gradnett), **Kråka** lanterne.

Lanternen er forandret til **Fl R 3s**, rundtlysende.

Kart: 079. Fyrlista 1996 nr. 8334. (Kystdirektoratet/Sjøtafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Sør-Troms. Grøtvær. Kråka Light.**

Position: 68° 58.4' N, 16° 15.7' E approx. (Norw. Grad.), **Kråka** light.

Amend light to **Fl R 3s**, vis. 000° - 360°.

Chart: 79. Norw. List of Lights 1996 No. 8334.

934. * Sør-Troms. Bjarkøy. Svinøyskjæret lanterne etablert.

1) Posisjon: ca. 69° 01.0' N, 16° 33.8' E (Norsk Gradnett), **Trollnesgrunnen** lykt.

Påfør **Svinøyskjæret** lanterne **Q W**, rundtlysende, lyshøyde 4,4m på jernstang i posisjon:

ca. **69° 00.3' N, 16° 34.4' E** (Norsk Gradnett), (164° - 1330m fra 1).

Kart: 079, 080. Fyrlista 1996 nr. 8337. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Sør-Troms. Bjarkøy. Svinøyskjæret Light.**

1) Position: 69° 01.0' N, 16° 33.8' E approx. (Norw. Grad.), **Trollnesgrunnen** light.

Insert **Svinøyskjæret** light **Q W**, vis. 000° - 360°, height 4,4m on iron perch in position:

69° 00.3' N, 16° 34.4' E approx. (Norw. Grad.), (164° - 1330m from 1).

Charts: 79, 80. Norw. List of Lights 1996 No. 8337.

Bøyer/Merker (Buoys/Beacons):

Omfatter sjøkart (Includes chart): 41.

935. * (T). Sør-Trøndelag. Fill-Fjorden. SE av Jensøya. Jernstang havarent.

Posisjon: ca. 63° 38.75' N, 09° 01.6' E (ED50).

Jernstang i ovennevnte posisjon er havarent og borte.

Kart: 041. Merkelista side 326. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** (T). Sør-Trøndelag. Fill-Fjorden. SE of Jensøya. Iron Perch missing.**

Position: 63° 38.75' N, 09° 01.6' E approx. (ED50).

Iron perch in above position reported missing.

Chart: 41. Norw. List of Aids to Navigation, page 326.

936. * Sør-Trøndelag. N av Lomsøya. Leiholmane jernstang retablert.

Tidligere Efs 3/208/95 utgår.

Posisjon: ca. 63° 51.4' N, 08° 30.7' E (ED50).

Leiholmane jernstang er retablert i ovennevnte posisjon.

Kart: 041. Merkelista side 338. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Sør-Trøndelag. N of Lomsøya. Leiholmane Iron Perch re-established.**

Delete former Efs 3/208/95.

Position: 63° 51.4' N, 08° 30.7' E approx. (ED50).

Leiholmane iron perch in above position is re-established.

Chart: 41. Norw. List of Aids to Navigation, page 338.

937. * Sør-Trøndelag. Mausundvær. Hegresteinene trebåke retablert.

Tidligere Efs 2/168/95 utgår.

Posisjon: ca. 63° 53.00' N, 08° 45.25' E (ED50).

Hegresteinene trebåke er retablert i ovennevnte posisjon.

Kart: 041. Merkelista side 336, 337. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Sør-Trøndelag. Mausundvær. Hegresteinene Fixed Beacon re-established.**

Delete former Efs 2/168/95.

Position: 63° 53.00' N, 08° 45.25' E approx. (ED50).

The Fixed beacon on **Hegresteinene** in above position is re-established.

Chart: 41. Norw. List of Aids to Navigation, page 336, 337.

938. * Sør-Trøndelag. Mausundvær. Aursøya jernstang retablert.

Tidligere Efs 2/169/95 utgår.

Posisjon: ca. 63° 52.55' N, 08° 38.95' E (ED50).

Aursøya jernstang er retablert i ovennevnte posisjon.

Kart: 041. Merkelista side 336, 337. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. september 1996).

*** Sør-Trøndelag. Mausundvær. Aursøya Iron Perch re-established.**

Delete former Efs 2/169/95.

Posisjon: ca. 63° 52.55' N, 08° 38.95' E (ED50).

Aursøya iron perch in above position is re-established.

Chart: 41. Norw. List of Aids to Navigation, page 336, 337.

Farer (Dangers):

Omfatter sjøkart (Includes chart): 31.

Båtportkart (Small Craft Chart): R-815.

939. * (T). Møre og Romsdal. Harramsøya. Ullasundet. Ny bru under bygging. Hinder for skipstrafikken. Redusert seilingshøyde.

Se tidligere Efs 12/586(T)/96.

Posisjon: ca. 62° 41' N, 06° 12' E (ED50).

Seilingshøyden i fartsløpet i **Ullasundet** i ovennevnte posisjon vil det frem til **1. desember 1996** være redusert til **5m** over MV+Z0.

Kart: 031. Båtportkart: R-815. (Kystverket 3. distrikt, Ålesund 20. september 1996).

Kabler/Rørledninger/Luftspenn (Cables/Pipelines):

Omfatter sjøkart (Includes charts): 1, 6, 14, 16, 21, 23, 69, 72, 73, 75, 119, 470, 475.

Båtportkart (Small Craft Chart): C-718, G-736, L-775.

940. * Oslofjorden. Halden - Helleskilen, Kirkøy. Sponvika/Mølen. Tangen. Undervanns kabler etablert.

A. Påfør en undervanns kabel mellom følgende posisjoner (WGS84):

Fra Tista, Halden, til Helleskilen, Kirkøy:

- a) 59° 07.25' N, 11° 23.0' E (Start **Tista, Halden**).
- b) 59° 07.20' N, 11° 22.4' E
- c) 59° 07.05' N, 11° 21.7' E
- d) 59° 06.70' N, 11° 19.6' E
- e) 59° 06.40' N, 11° 18.4' E
- f) 59° 06.00' N, 11° 17.4' E
- g) 59° 05.85' N, 11° 16.3' E
- h) 59° 05.80' N, 11° 15.5' E

- i) 59° 05.30' N, 11° 13.6' E
- j) 59° 04.90' N, 11° 09.8' E
- k) 59° 04.25' N, 11° 07.6' E
- l) 59° 03.30' N, 11° 05.8' E
- m) 59° 02.70' N, 11° 04.1' E
- n) 59° 02.40' N, 11° 03.4' E, (Avsluttn. **Helleskilen, Kirkøy**).

B) Ved Mølen:

- 1) Posisjon: ca. 59° 05.3' N, 11° 13.6' E (ED50), **Sponvikskansen** lykt.

Påfør en undervanns kabel fra land ved **Mølen** i posisjon 048° - 580m fra 1), i retning SE - 100m, derfra E-over til posisjon. ca. 59° 05.5' N, 11° 14.3' E (tilknyttet kabelen fra **Halden - Helleskilen**).

C) Fra Tangen

Påfør en undervanns kabel fra **Tangen** i posisjon 055° - 400m fra 1), i retning 160° - 100m til til posisjon. ca. 59° 05.4' N, 11° 14.0' E (tilknyttet kabelen fra **Halden - Helleskilen**).

Kart: 001, 470 (spesial, **Svinesund**), Båtsportkart: B-710A, B-710. (Telenor, Bergen 13. september 1996).

*** Oslofjorden. Halden, - Helleskilen, Kirkøy. Sponvika/Mølen. Tangen. Submarine Cables.**

Insert a submarine cable joining following positions (WGS84):

A) From Tista, Halden, to Helleskilen, Kirkøy:

- a) 59° 07.25' N, 11° 23.0' E (Start **Tista, Halden**).
- b) 59° 07.20' N, 11° 22.4' E
- c) 59° 07.05' N, 11° 21.7' E
- d) 59° 06.70' N, 11° 19.6' E
- e) 59° 06.40' N, 11° 18.4' E
- f) 59° 06.00' N, 11° 17.4' E
- g) 59° 05.85' N, 11° 16.3' E
- h) 59° 05.80' N, 11° 15.5' E
- i) 59° 05.30' N, 11° 13.6' E
- j) 59° 04.90' N, 11° 09.8' E
- k) 59° 04.25' N, 11° 07.6' E
- l) 59° 03.30' N, 11° 05.8' E
- m) 59° 02.70' N, 11° 04.1' E
- n) 59° 02.40' N, 11° 03.4' E, (End **Helleskilen, Kirkøy**).

B) At Mølen:

- 1) Position: 59° 05.3' N, 11° 13.6' E approx. (ED), **Sponvikskansen** light.

Insert a submarine cable from shore at **Mølen** in position 048° - 580m from 1), in direction SE - 100m, thence E-ward to position: 59° 05.5' N, 11° 14.3' E approx. (connected to the cable from **Halden - Helleskilen**).

C) From Tangen:

Insert a submarine cable from **Tangen** in position 055° - 400m from 1), in direction 160° - 100m to position: 59° 05.4' N, 11° 14.0' E approx. (connected to the cable from **Halden - Helleskilen**).

*Charts: 1, 470. (plan **Svinesund**). Small Craft Charts: B-710A, B-710.*

941. * Aust-Agder. Risør. Undervanns kabel etablert.

- 1) Posisjon: ca. 58° 42.5' N, 09° 15.1' E (Norsk Gradnett), **Stangholmen** lykt.

Påfør en undervanns kabel fra posisjon 1), i retning 318° til land ved **Iverskløfta**.

Kart: 006. Båtsportkart: C-718. (Kystverket 1. distrikt, Arendal 6. september 1996).

*** Aust-Agder. Risør. Submarine Cable.**

1) Position: $58^{\circ}42.5' N$, $09^{\circ}15.1' E$ approx. (Norw. Grad.), **Stangholmen** light.

Insert a submarine cable from position 1), in direction 318° to shore at **Iverskløfta**.

Chart: 6. Small Craft Chart: C-718.

942. * Rogaland. Rottfjorden. Undervanns kabel. Ny trasé mellom Flatholmen og Rott.

1) Posisjon: ca. $58^{\circ}55.4' N$, $05^{\circ}33.4' E$ (ED50), **Flatholmen** lykt.

Påfør ny undervanns kabel fra posisjon 180° - 520m fra 1) i retning 215° - 250m, derfra 315° til posisjon 220° - 650m fra 1), derfra følger kabelen sin gamle trasé til **Rott**.

Kart: 014, 016, 475. Båtsportkart: G-736. (Sola Energi A/S, Sola 5. september 1996).

*** Rogaland. Rottfjorden. Submarine Cable. Flatholmen - Rott.**

1) Position: $58^{\circ}55.4' N$, $05^{\circ}33.4' E$ approx. (ED50), **Flatholmen** light.

Insert a submarine cable from position 180° - 520m from 1) in direction 215° - 250m, thence 315° to position 220° - 650m from 1), thence following the old alignment to **Rott**.

Charts: 14, 16, 475. Small Craft Chart: G-736.

943. * Hordaland. Byfjorden. Undervanns kabler etablert. Ankertegn utgår.

1) Posisjon: ca. $60^{\circ}24.1' N$, $05^{\circ}18.7' E$ (ED50), **Skoltegrunnskaia** lykt.

a) Påfør en undervanns kabel fra posisjon 247° - 2950m fra 1) i retning 347° - 570m, derfra 061° - 130m, derfra 120° til land i posisjon 254° - 2550m fra 1).

b) Påfør en undervanns kabel fra posisjon 254° - 2550m fra 1) i retning 355° - 200m, derfra 080° - 350m, derfra 100° - 650m, derfra 125° - 300m, derfra 195° - 130m, derfra 170° til land i posisjon 225° - 1720m fra 1).

c) Ankertegnet i posisjon 232° - 1700m fra 1) utgår.

Kart: 021, 023, 119. Båtsportkart: L-775. (Telenor A/S, Bergen 5. september 1996).

*** Hordaland. Byfjorden. Submarine Cables. Anchorage.**

1) Position: $60^{\circ}24.1' N$, $05^{\circ}18.7' E$ approx. (ED50), **Skoltegrunnskaia** light.

a) Insert a submarine cable from position 247° - 2950m from 1) in direction 347° - 570m, thence 061° - 130m, thence 120° to shore in position 254° - 2550m from 1).

b) Insert a submarine cable from position 254° - 2550m from 1) in direction 355° - 200m, thence 080° - 350m, thence 100° - 650m, thence 125° - 300m, thence 195° - 130m, thence 170° to shore in position 225° - 1720m from 1).

c) Delete anchorage in position 232° - 1700m from 1).

Charts: 21, 23, 119. Small Craft Chart: L-775.

944. * Lofoten. Vestvågøy. Steine. Undervanns kabel etablert.

1) Posisjon: ca. $68^{\circ}06.8' N$, $13^{\circ}48.2' E$ (ED50), **Steine** lykt.

Påfør en undervanns kabel fra posisjon 1) i retning 330° - 150m, derfra 020° til land ved **Steine**.

Kart: 072, 073. (Kystverket 4. distrikt, Kabelvåg 6. september 1996).

*** Lofoten. Vestvågøy. Steine. Submarine Cable.**

1) Position: $68^{\circ}06.8' N$, $13^{\circ}48.2' E$ approx. (ED50), **Steine** light.

Insert a submarine cable from position 1) in direction 330° - 150m, thence 020° to shore at **Steine**.

Charts: 72, 73.

945. * Lofoten. Kabelvåg W. Ørsvaag. Undervanns kabel etablert. Ankertegn utgår.

1) Posisjon: ca. 68° 11.8' N, 14° 25.6' E (Norsk Gradnett), **Ørsvaag** lykt.

a) Påfør en undervanns kabel fra posisjon 285° - 500m fra 1) i retning 062° - 380m, derfra 180° - 200m, derfra 120° til land ved **Sagøy**.

b) Ankertegnet i posisjon 338° - 400m fra 1) utgår.

Kart: 073. (Kystverket 4. distrikt, Kabelvåg 6. september 1996).

*** Lofoten. Kabelvåg W. Ørsvaag. Submarine Cable. Anchorage.**

1) Position: 68° 11.8' N, 14° 25.6' E approx. (Norw. Grad.), **Ørsvaag** light.

a) Insert a submarine cable from position 285° - 500m from 1) in direction 062° - 380m, thence 180° - 200m, thence 120° to shore at **Sagøy**.

b) Delete anchorage in position 338° - 400m from 1).

Chart: 73.

946. * Lofoten. Øyhellesund. Undervanns kabeler.

1) Posisjon: ca. 68° 18.1' N, 14° 52.4' E (ED50), **Kvalvikskjæret** lanterne.

a) Undervanns kabelen fra posisjon 1) i retning 090° til land utgår.

b) Påfør undervanns kabel fra posisjon 1) i retning 192° - 220m, derfra 115° til land.

Kart: 069, 073, 075. (Kystverket 4. distrikt, Kabelvåg 6. september 1996).

*** Lofoten. Øyhellesund. Submarine Cables.**

1) Position: 68° 18.1' N, 14° 52.4' E (ED50), **Kvalvikskjæret** light.

a) Delete submarine cable from position 1) in direction 090° to shore.

b) Insert submarine cable from position 1) in direction 192° - 220m, thence 115° to shore.

Charts: 69, 73, 75.

Diverse (Various):

Omfatter sjøkart (Includes chart): 4.

Båtsportkart (Small Craft Chart): A-703.

947. * (T). Oslofjorden. Svelvikstrømmen. Gjenoppbygging av Svelvikrenna, nordre - og søndre lykt. Anleggsarbeid.

Se tidligere Efs 6/282, 11/530 og 12/572/96.

1) Posisjon: ca. 59° 35.85' N, 10° 25.38' E (ED50).

2) Posisjon: ca. 59° 36.15' N, 10° 25.0' E (ED50).

Drammen havnevesen vil frem til **15. desember 1996** utføre byggearbeid i forbindelse med gjenoppbygging av **Svelvikrenna, søndre** lykt i posisjon 1) og **Svelvikrenna, nordre** lykt i posisjon 2).

Arbeidet vil foregå fra lekter med støtteben i ovennevnte posisjoner. Lekteren vil føre reglementerte signaler.

Trafikken i området anmodes om å passere anleggsstedet med redusert fart og ellers rette seg etter den informasjon som blir gitt fra Drammen havnevesen og anleggslekter.

Kart: 004 (spesial, **Svelvikstrømmen**). Båtsportkart: A-703. Fyrlista 1994 Nr. 270 og 271.

(Kystverket 1. distrikt, Arendal 20. september 1996).

*** (T). Oslofjorden. Svelvikstrømmen. Svelvikrenna, nordre and søndre Light. Construction-works.**

See former Efs 6/282, 11/530 and 12/572/96.

Time: To 15. December 1996.

1) Position: 59° 35.85' N, 10° 25.3' E approx. (ED50).

2) Position: 59° 36.15' N, 10° 25.0' E approx. (ED50).

Construction works will be carried out due to re-building of **Svelvikrenna, nordre** and **søndre** light in position 1) and 2) above.

All vessels have to navigate very carefully when passing the area and obey orders from the working barge.

Chart: 4 (plan, **Svelvikstrømmen**). Small Craft Chart: A-703. Norw. List of Lights No. 270 and 271.

2. NORDSJØEN

Bøyer/merker (Buoys/Beacons):

948. Britisk kontinentalsokkel. Victor- og Vulcan Gas Field. Hefte. Lysbøyer.

Tidligere Efs 10/633 og 20/1431/95 utgår.

1) Posisjon: ca. 53° 17.83' N, 02° 19.48' E.

2) Posisjon: ca. 53° 13.45' N, 02° 03.73' E.

a) (Well), minste dybde 21m, i posisjon 1) og spesial pilar lysbøye med toppmerke, Fl Y 5s, 49/22-18 like N av 1) utgår..

b) Spesial pilar lysbøye med toppmerke, Fl Y 5s, Conoco 49/21-7, like N av posisjon 2) utgår.

Kart: 560, BA 105, 1503 (INT 1509), 1408. (N.t.M 3054, Taunton 1996).

Farer (Dangers):

949. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Lingbanken. Draupner S Plattform. Minefunn.

Midlertidig forbud mot oppankring og fiske. Advarsel.

Posisjon: ca. 58° 11.643' N, 02° 28.989' E.

En mine er observert på sjøbunnen i ovennevnte posisjon (dybde 70 m), ca 850m NE fra Statpipes

Draupner S plattform.

Fartøyer som driver fiske med bunnredskap bes holde godt klar av posisjonen inntil det blir rapportert at minen er tilintetgjort.

Minen vil bli vurdert fjernet iløpet av høsten.

Kart: 559. (Statoil, Haugesund 11. september 1996).

* (T). Norwegian Continental Shelf. Draupner S Plattform. Mine Charge Cannister. Temporary prohibited area for anchorage and fishing. Warning.

Position: 58° 11.643' N, 02° 28.989' E approx.

A mine charge cannister is observed on the seabed in above position (approx. 850 m NE from platform Draupner S).

Fishing vessels using bottom gear are advised to stay well clear until the mine charge has been reported demolished.

Chart: 559.

950. Dansk kontinentalsokkel. Jydske Rev W. Vrak.

Tidligere Efs 14/732/96 utgår.

Posisjon: ca. 56° 54.4' N, 07° 00.7' E.

Det rapporteres at fiskefartøyet **L 61 "Cecilie Rom"** (ca. 50BT) er sunket i ovennevnte posisjon. Dybden over vraket er ukjent.

Kart: 559. Dansk 93 (INT 1044), 90 (INT 1042). (E.f.S. 36/1274, København 1996).

951. Dansk kontinentalsokkel. Svend-feltet S. Borerør. Hefte.

1) Posisjon: ca. 56° 05.83' N, 04° 13.07' E.

I ovennevnte posisjon finnes et borerør (hefte) som er beskyttet med nett-avviser.

Kart: 559. Dansk 93 (INT 1044), 90 (INT 1042). (E.f.S 36/1276, København 1996).

952. Nederlandsk kontinentalsokkel. Brown Bank Ground SW. Hefte.

Posisjon: ca. 52° 51.01' N, 03° 34.19' E.

Påfør et hefte (Well), dybde 23m, i ovennevnte posisjon.

Kart: 560. (B.a.Z. 37/433, 's-Gravenhage 1996).

953. England E-kyst. River Humber. New Sand Hole. Vrak.

Posisjon: ca. 53° 34.8' N, 00° 22.00' E.

Påfør et vrak (PA) i ovennevnte posisjon.

Kart: BA. 109 (INT1555), 107, 1190 (INT 1508). (N.t.M. 2893, Taunton 1996).

Diverse (Various):

954. Britisk kontinentalsokkel. Captain Oil Field. Plattform. Template. Lysbøye.

Se tidligere Efs 4/208/96.

1) Posisjon: ca. 58° 18.43' N, 01° 46.11' W.

a) Påfør plattform **13/22A** med lys i ovennevnte posisjon.

b) Spesial pilar lysbøye, Fl Y 5s, like N av 1) utgår.

c) Påfør tilskrift , CAPTAIN OIL FIELD (Texaco), like W av 1).

Kart: 559. BA 115 (INT 1503), 2182C (INT 1041). (N.t.M. 2987, Taunton 1996).

5. KATTEGAT. ØRESUND. BELTENE

Farer:

955. (T). Sverige. Øresund. Flintrännan. Ny grunne. Redusert leddypgående.

Tidspunkt: Inntil videre.

Posisjon: ca. 55° 34.94' N, 12° 49.42' E, ca. 600m SW av **Flinten SW** fyr.

a) En langstrakt grunne har blitt oppdaget i ovennevnte posisjon i **Flintrännan**. Minste dybde over grunnen er **7,1m**. Ytterligere dybdebestemmelser vil bli utført i området innen kort tid.

b) **Leddypgående i Flintrännan er inntil videre redusert til 6,7m.**

Kart: Svensk 921. (UfS 37/1364, Norrköping 1996).

956. (T). Danmark. Storebelt. Dybe Rende. Rute T. Vrak fjernes. Midlertidig forbudssone.

Tidligere Efs 19/13457/95 utgår.

Tidspunkt: Ultimo september 1996 eller like deretter.

Posisjon: ca. 55° 18.11' N, 11° 04.01' E.

I forbindelse med bergingen av fiskefartøyet "Goya" opprettes det et midlertidig arbeidsområde med

forbud mot all uvedkommende seilas, ankring og fiske innenfor en sirkel med radius 500 m. med senter i ovennevnte posisjon.

Kart: Dansk 143 (INT 1369), 141 (INT 1370). (E.f.S. 36/1261, København 1996).

Kabler/Rørledninger:

957. Danmark - Sverige. København - Barsebäck. København - Vikhög. Undervanns kabler.

Påfør undervanns kabler (telefon) mellom følgende posisjoner:

København - Barsebäck:

- 1) 55° 43.3' N, 12° 35.0' E, kyst Tuborg havn
- 2) 55° 43.7' N, 12° 36.3' E, Skudeløbet.
- 3) 55° 45.1' N, 12° 37.6' E
- 4) 55° 45.2' N, 12° 37.6' E
- 5) 55° 46.4' N, 12° 38.7' E, Skovshoved havn ENE.
- 6) 55° 46.5' N, 12° 41.1' E
- 7) 55° 46.4' N, 12° 41.5' E
- 8) 55° 46.4' N, 12° 46.0' E
- 9) 55° 46.0' N, 12° 48.8' E
- 10) 55° 45.5' N, 12° 53.1' E
- 11) 55° 46.4' N, 12° 55.0' E, Barsebäckhamn W
- 12) 55° 46.3' N, 12° 55.7' E, kyst, Barsebäckhamn NE.

København - Vikhög:

- 1) 55° 41.5' N, 12° 37.5' E, Refshaleøen E-side
- 2) 55° 41.8' N, 12° 38.4' E, Middelgrund W
- 3) 55° 42.5' N, 12° 38.3' E, Middelpult E
- 4) 55° 43.3' N, 12° 41.1' E, Middelgrunds Fort E
- 5) 55° 43.3' N, 12° 50.6' E
- 6) 55° 43.3' N, 12° 57.0' E, Vikhög hamn SW.
- 7) 55° 43.1' N, 12° 57.9' E
- 8) 55° 42.9' N, 12° 59.0' E
- 9) 55° 43.4' N, 13° 00.4' E, kyst ved Bjärred.

Merk: Til midten av oktober 1996 vil kabelfartøyet "**Pleijel**" arbeide med å grave ned kabelene. Skipsfarten i området anmodes å vise hensyn.

Kart: Dansk. 134 (INT 1334), 133 (INT 1333), 131 og 132. (E.f.S. 37/1288, København 1996).

6. ØSTERSJØEN

958. Finskevikken W. ODAS-lysbøyer.

Tidligere Efs 13/675/96 utgår.

ODAS-lysbøyer i følgende posisjoner er inndradd:

- a) 59° 39.99' N, 24° 24.14' E
- b) 59° 43.49' N, 24° 13.19' E
- c) 59° 49.49' N, 24° 15.19' E
- d) 59° 45.99' N, 24° 28.19' E.

Kart: Finsk 19, 902, 912, 944. (U.f.S. 25/539, Helsingfors 1996).

959. (T). Finland. Nordlige Østersjøen. N og S av Finlands Lejon. Målebøyer (Odas) etablert.

Tidspunkt: Inntil videre.

Havforskningsinstituttet har lagt ut to bølgemålebøyer **Fl (5) Y 20s** i følgende posisjoner:

- 1) 59° 30' N, 20° 50' E
- 2) 59° 15' N, 21° 00' E

Bøye nr. 1) har en antenne som stikker 2,8m over vannflaten. Bøye nr 2) stikker 1m over vannflaten. Bøyene er runde, 90 cm i diameter.

Kart: Finsk 903, 944. (U.f.S. 25/543, Helsingfors 1996).

960. (T). Polen. Zatoka Gdanska. E av Gdynia og NE av Hel. Målebøyer (Odas) etablert.

Tidspunkt: Tom 30. desember 1996.

En ODAS-lysbøye (måleinstrumentbøye) **Fl (5) Y 20s** er midlertidig lagt ut i følgende posisjoner:

- 1) 54° 30.0' N, 18° 40.0' E
- 2) 54° 40.5' N, 18° 54.0' E

Skipsfarten anmodes om å vise forsiktighet ved passering av bøyene.

Kart: Svensk 8. Polsk 51, 101. Tysk 144, 1443. BA 2384, 2369. (UfS 38/1403, Norrköping 1996).

961. Latvia. NW av Liepaja. Fortøyningsbøyer utgår.

Fortøyningsbøyer i følgende posisjoner utgår:

- a) 56° 44.2' N, 20° 14.0' E
- b) 56° 42.6' N, 20° 17.0' E
- c) 56° 42.6' N, 20° 18.5' E
- d) 56° 41.3' N, 20° 41.5' E
- e) 56° 41.7' N, 20° 41.5' E

Kart: Svensk 8. Tysk 143. BA 2288. (UfS 38/1402, Norrköping 1996).

962. (T). Latvia. Ventspils. Undervanns målestasjoner etablert. Målebøye.

Tidspunkt: Inntil videre.

Målestasjoner er etablert i følgende posisjoner:

- 1) 57° 24.62' N, 21° 31.56 E, målestasjon under vann, sikkerhetsavstand 0.2 M
- 2) 56° 42.6' N, 20° 17.0' E, målebøye, sikkerhetsavstand 0.5 M.

Kart: Svensk 7. Finsk 944. (UfS 34/1265, Norrköping 1996).

8. NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND

Farer (Dangers):

963. * (P). Vesterålen. Andøya Rakettskytefelt - Norskehavet. Varsling av nedslagsområder ved oppskyting av forskningsraketter. Advarsel.

I tidsrommet 10. oktober til 15. desember 1996 vil det skytes opp 1 forskningsrakett fra **Andøya Rakettskytefelt**.

Sjøgående trafikk bes i dette tidsrommet om å være oppmerksom på på følgende fareområder:

1. Indre nedslagsfelt:

En sektor med origo i utskytingsrampens koordinater:

69° 17' 40" N, 16° 01' 15" E.

Rettvisende peiling : 270° - 020°.

Sektorlengde: 5M.

2. Ytre nedslagsfelt:

Innenfor følgende geografiske punkter:

69° 12' N, 14° 56' E,
69° 12' N, 14° 08' E,
69° 25' N, 13° 22' E,
69° 54' N, 13° 22' E,
70° 20' N, 14° 49' E,
70° 20' N, 16° 25' E.
69° 54' N, 16° 48' E.
69° 30' N, 16° 21' E.
69° 12' N, 14° 56' E.

Oppskytingen kan finne sted på en hvilken som helst dag i den varslede perioden, avhengig av de vitenskaplige forhold. Skytevinduet vil være fra kl. 0600 til kl. 1800 lokal tid.

Kart: 300 (INT 10), 303 (INT 100), 311, 321, 552, 557. (Andøya Rocket Range, Andenes 10. september 1996).

(P). Vesterålen. Andøya Rocket Range - Norwegian Sea. Rocket Launching. Impact Areas. Warning.

*From 10. October to 15. December 1996, 1 meteorological rocket will be launched from **Andøya Rocket Range**.*

Seagoing traffic should be aware of the predicted impact areas as specified below:

1. Impact area:

A sector with origo in the position for the rocket launch pad:

69° 17' 40" N, 16° 01' 15" E.

True bearings: 270° - 020°.

Radius: 5M.

2. Impact area:

Within following co-ordinates:

69° 12' N, 14° 56' E,
69° 12' N, 14° 08' E,
69° 25' N, 13° 22' E,
69° 54' N, 13° 22' E,
70° 20' N, 14° 49' E,
70° 20' N, 16° 25' E.
69° 54' N, 16° 48' E.
69° 30' N, 16° 21' E.
69° 12' N, 14° 56' E.

The launching time can take place any day, between above mentioned dates, from 0600 hours to 1800 hours local time.

Charts: 300 (INT 10), 303 (INT 100), 311, 321, 552, 557.

964. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Tordis feltet. Midlertidig sikkerhetssone med forbud mot oppankring og fiske. Utvidelse av tidsperioden.

Se tidligere Efs 6/315/96.

Posisjon: **61° 16' 30.53" N, 02° 07' 08.64" E.**

Den midlertidig sikkerhetssonen over ny havbunnsinnretning på **Tordisfeltet** (Tordis "extension") med forbud mot oppankring og fiske innenfor en sirkel med radius på **500m** fra senter av i ovennevnte posisjon er **forlenget til 1. desember 1996.**

Kart: 558, 6100-2. (Oljedirektoratet, Stavanger 23. september 1996).

*** (T). (Norwegian Continental Shelf. Tordis Field. Temporary Safety Zone and Prohibited Anchorage and Fishing Zone. Extension of time.**

See former Efs 6/315/96.

Position: **61 °16' 30.53" N, 02 °07' 08.64" E.**

Until **1. December 1996** a temporary safety zone of **500m** is established around **Tordis** subsea template (Tordis "extension") in above position.

Charts: 558, 6100-2.

11. FORSKJELLIGE MEDDELELSER

965. IMO-Publikasjon "Ships' Routeing". Tillegg.

Følgende nye og endrede trafikksepareringssystemer, andre rutesystemer, samt regler for seilas trer ikraft den 30 november 1996, kl 0000 UTC:

- 1) "Off Tuskar Rock" (endret trafikkseparering).
- 2) "Off Fastnet Rock" (endret trafikkseparering).
- 3) "In the Approaches to Port of Veracruz" (ny trafikkseparering).
- 4) "In the Approaches to Port of Veracruz" (area to be avoided and precautionary area).
- 5) "West of the Hebrides" (DW-rute).
- 6) "Rules for navigation of laden tankers off the South African coast".

Publikasjon: IMO-publikasjon "Ships Routeing", Sixth Edition 1991.

(Redaksjon, Stavanger 23. september 1996).

966. * Seismiske målinger. Advarsel.

Oppmerksomheten rettes mot at man overalt på norsk- og utenlandsk kontinentalsokkel kan møte fartøyer som utfører seismiske målinger. Disse seismiske fartøyene, som fører foreskrevne signaler, kan ha opptil flere tusen meter med kabel slepende etter seg.

Normalt blir tid og sted for slike undersøkelser publisert i "Etterretninger for sjøfarende", men slike meldinger kan ankomme redaksjonen for sent til å bli publisert til riktig tid.

(Redaksjonen, Stavanger 1996).

967. (T). Britisk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser.

Skip:	Energikilde:	Slepekabel, lengde/dybde:	Innenfor område:	Tidsperiode (Varighet)
"Atlantic Explorer"	Sodera G Guns	4050m/9m	62° 00' N, 02° 30' W 62° 00' N, 01° 55' W 61° 36' N, 02° 30' W 61° 36' N, 01° 55' W 214/3, 4, 5, 8, 9, 10, 13, 14, 15.	2. sept. 1996 (48 dager).
"Geo Surveyor"	160 cu.in. Airgun	1200m/3m	61° 07' N, 02° 36' W 60° 56' N, 05° 50' W 206/1, 2, 214/27a, 27b, 26.	26 sept. 1996. (21 dager).
"Western Regent"	3000 cu. in	3600m/8m	61° 32' N, 01° 10' E 61° 32' N, 01° 24' E 61° 20' N, 01° 10' E 61° 20' N, 01° 24' E 211/11, 12, 16, 17.	15 sept. 1996 (8-10 uker).
"Tridens 1"	Airgun	1200m/3m	60° 40' N, 01° 36' E 60° 50' N, 01° 48' E.	1. okt. 1996. (8 dager).

"Simon Labrador"	Airgun	3300m/8m	59° 44' N, 01° 24' E 60° 02' N, 01° 33' E 60° 02' N, 01° 40' E 59° 46' N, 01° 40' E 9/3, 4, 8 & 9 3/28 & 29.	18 sept. 1996 (42 dager).
---------------------	--------	----------	--	------------------------------

Kart: 304, 558. (Kingfisher Bulletin, 18/19/96).

968. (T). Radionavigasjonsvarsler. NAVAREA ONE.

NAVAREA ONE warnings in force:

1996 series: 010, 245, 258, 343, 366, 368, 393, 394, 413, 414, 424, 425, 427, 432, 433, 434, 442, 457, 460, 465, 472,

Nye varsler siden Efs 17/904/96.

1996 series:

- 457 SCOTLAND, WEST COAST. Isle of Lewis. Loch Erisort approaches. Chart BA 2529. Shoal depth 5 meters over rock reported 58-07.37 N, 06-21.93 W.
- 460 IRISH SEA. Liverpool Bay approaches. Chart BA 1981. Wreck, least depth by sounding 27.3 metres, located 53-40.2N, 03-41.12W
- 465 ENGLAND, DOVER STRAIT. Folkestone to Dungeness. Chart BA 1892. Revised least depths have been established over charted wrecks in the following positions:
(A) 50-59.1N 01-12.7E swept depth 21.5 metres.
(B) 51-03.7N 01-14.2E swept depth 13.0 metres.
- 472 ISLE OF MAN, Northeast coast. Bahama Bank. Chart BA 1320. Wreck of 12 metre fishing vessel reported 54-23.8N, 04-16.9W PA.

(Oppgaven er ajourført t.o.m. 20. september 1996)

969. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. Forflytninger (Rigmoves).

Meldinger om posisjonsforandringer mottatt siden Efs 17/905/96.

Bideford Dolphin	Jåttavågen	13/9-96
Borgny Dolphin	58° 25.7' N, 00° 32.4' W	18/9-96
Borgsten Dolphin	59° 34.9' N, 01° 06.2' E	13/9-96
Byford Dolphin	66° 55.0' N, 10° 54.0' E	24/9-96
Deep Sea Trym	59° 06.0' N, 01° 47.4' E	10/9-96
Deepsea Bergen	Haugesund	17/9-96
Henry Goodrich	57° 25.7' N, 00° 43.0' E	20/9-96
John Shaw	56° 54.7' N, 01° 00.9' E	15/9-96
Rowan Halifax	58° 15.8' N, 03° 16.2' W	18/9-96
Safe Gothia	61° 08.0' N, 01° 44.0' E	10/9-96
Scarabeo 5	61° 30.7' N, 02° 10.3' E	12/9-96
Semi 1	60° 19.0' N, 04° 16.3' W	18/9-96
Stena Dee	64° 16.7' N, 07° 44.2' E	17/9-96
Treasure Prospect	62° 26.0' N, 01° 55.5' E	20/9-96
Treasure Saga	60° 30.3' N, 02° 38.2' E	13/9-96

Alle posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere el. lign. kan finnes i området.

Sikkerhetssonen strekker seg 500m rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt installasjoner på havbunnen, - også oljebrønner på havbunnen. Sikkerhetssonen regnes

fra innretningens ytterpunkter. (Se Efs 1/16/96 og 12/618/96).

Ingen fartøyer av noe slag skal navigere innenfor den etablerte sikkerhetssonen med unntak av at de som har spesiell tillatelse fra plattformsjefen, eller selv er i en nødsituasjon.

Fra plattformene kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere opp til en avstand av 1M.

Safety zones may extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/16/96).

Ships of all nationalities are required to respect these safety zones. No vessel should enter an established safety zone unless it has legitimate business with the installation, is dealing with an emergency or is itself in difficulties or distress).

(Redaksjonen, Stavanger 1996).

TILLEGG

970. * Nord-Trøndelag. Lekøtaren. Sørslua jernstang retablert.

Tidligere Efs 22/1535(T)/95 utgår.

Posisjon: ca. 64° 46.4' N, 11° 08.2' E (ED50).

Sørslua jernstang er retablert i ovennevnte posisjon.

Kart: 048. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 20 september 1996).

*** Nord-Trøndelag. Lekøtaren. Sørslua Iron Perch.**

Delete former Efs 22/1535(T)/95.

Position: 64° 46.4' N, 11° 08.2' E approx. (ED50).

Sørslua iron perch is re-established in above position.

Chart: 48.

971. * Norsk kontinentalsokkel. Yme feltet. Opphør av området med forbud mot oppankring og fiske mellom Yme Gamma og Yme Beta..

Tidligere Efs 16/815(T)/96 utgår.

Posisjon: 57° 45' 15,30" N, 04° 21' 22,16" E.

Installering av rørledning mellom **Yme Gamma** og **Yme Beta** er avsluttet og forbudsområdet opphørt.

Kart: 559, 5702-1. (Statoil, Stavanger 20. september 1996).

*** Norwegian Continental Shelf. Yme Field. Area prohibited for anchorage and fishing cancelled.**

Delete former Efs 16/815(T)/96.

Position: 57° 45' 15,30" N, 04° 21' 22,16" E.

Area prohibited for anchorage and fishing between **Yme Gamma** and **Yme Beta** is cancelled.

Charts: 559, 5702-1.

972. * (T). Den norske kontinentalsokkel. Norskehavet. Storegga. Strømmålerrigger midlertidig lagt ut.

Fra 1. oktober 1996 til 31. desember 1996 vil OCEANOR drive med strømmålinger og fast forankrede strømmåleinstrumentbøyer vil bli satt ut i følgende posisjoner:

- a) 63° 30' N, 05° 40' E **OL. 1.**
- b) 63° 32' N, 05° 28' E **OL. 2.**
- c) 63° 36' N, 05° 14' E **OL. 3.**
- d) 63° 30' N, 02° 20' E **MW. 1.**

Alle sjøfarende området anmodes om å holde god klaring ved passering av bøyene.

Kart: 558, 6303-2, 309, 308, 304, 302, 300. (Oceanor, Trondheim 24. september 1996).

*** (T). Norwegian Continental Shelf. Norwegian Sea. Storegga. Current Meter Rigs temporarily established.**

Time: From 1. October 1996 to 31. December 1996.

Current meter rigs temporarily established in following positions:

- a) $63^{\circ} 30' N, 05^{\circ} 40' E$ **OL. 1.**
- b) $63^{\circ} 32' N, 05^{\circ} 28' E$ **OL. 2.**
- c) $63^{\circ} 36' N, 05^{\circ} 14' E$ **OL. 3.**
- d) $63^{\circ} 30' N, 02^{\circ} 20' E$ **MW. 1.**

Wide berth requested.

Charts: 558, 6303-2, 309, 308, 304, 302, 300.